



Der Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen tagt am 30. August

Die nächste Sitzung des Sicherheitsbeirates findet am Mittwoch, dem 30. August, um 16 Uhr im Neuen Rathaus in Völklingen (Zimmer 22, 1. Untergeschoss) statt.

Bauarbeiten am Tunnel "In der Pottaschdell"

Wegen dringender Sanierungsarbeiten an dem Tunnel "In der Pottaschdell" musste dieser voll gesperrt werden. Die Straße "In der Pottaschdell" ist daher voraussichtlich bereits ab dem 23. August nur noch aus Richtung Heidstock kommend erreichbar. Die geplante Ausführungsdauer beträgt rund vier Wochen. Für diese Zeit ist eine entsprechende Umleitung ausgeschildert.

Sprechzeit des Seniorenbeirates am 6. September

Der Seniorenbeirat hält am Mittwoch, dem 6.9.17, für alle Seniorinnen und Senioren Völklingens Sprechzeit im Alten Rathaus, Völklingen, in der Zeit 9.30 - 11.30 Uhr ab. Der Besprechungsraum 2.07 ist mit dem Fahrstuhl ohne Treppe zu erreichen über die Tastenwahl 4. Der Vorstand ist in dieser Zeit auch über Tel-Nr. 0171 206 1503 erreichbar. Der Beirat ist vertreten durch Reimund Lingstädt und Franz-Josef Petry, die sich über regen Zuspruch freuen. Die Sprechzeiten finden jeweils am 1. Mittwoch eines Monats statt.

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Auch schon in den vergangenen Jahren, wie hier im Jahr 2012, sorgte der Weltkindertag in Völklingen rund um die Eligiuskirche für viel Spaß und Unterhaltung.
Foto: jenal

Weltkindertag:

Innenstadt wird Kinderparadies

Die Stadt Völklingen veranstaltet in diesem Jahr das Fest zum Weltkindertag unter dem Motto „Kinder willkommen“. Es findet am Sonntag (10. September) in der Völklinger Innenstadt statt. Das Kinderfest, das anlässlich des UNICEF-Weltkindertages gefeiert wird, beginnt um 13.30 Uhr.

Rund um die Eligiuskirche und auf dem Adolph-Kolping-Platz warten eine Vielzahl von Attraktionen auf die Kinder. Eine Zaubershow mit Spielzirkus ist dabei. „Fred, das Faultier“ wird die Kinder zu mehr

Bewegung animieren. Ein Indianerdorf wird ebenso aufgebaut sein wie eine Hüpfburg. Stattfinden wird bei dem Fest auch eine Kinderolympiade. Für die ganz Mutigen wird ein Rodeo-Bull-Riding veranstaltet. Auch ein Nostalgie-Kinderkarussell sowie zahlreiche Kreativ- und

Spielangebote warten auf die kleinen und großen Besucherinnen und Besucher des Festes.

Abgerundet wird das Fest zum Weltkindertag durch Informationsangebote zu vielen Themen der Vereins-, Kinder- und Jugendarbeit in Völklingen. Auf Initiative des Sicherheitsbeirates wird die Veranstaltung rauch- und alkoholfrei sein.

Veranstalter des Weltkindertages ist die Stadt Völklingen mit dem Fachdienst Jugend, Frauen, Senioren und Integration.

WELTKINDERTAG 2017 IN VÖKLINGEN

Kinder willkommen

Guten Tag, Latscho Diewes, Merhaba, Salam, Mirëdita, Добрый день, مكييل جو دالس, Jó napot, Buon giorno, Добър ден, Bonjour

Kirmes:

Buntes Treiben in Lauterbach

Lauterbach feiert Kirmes. Von Freitag (1. September) bis Montag (4. September) findet das bunte Treiben auf dem Glashüttenplatz in der Köhlerstraße statt.

Am Freitag um 18.30 Uhr begleitet der Musikverein Lauterbach den Faßanstich. Ab 20 Uhr unterhält das Duo „Black&White“ die Kirmesbesucher mit Hits von gestern. Der Samstag wird rockig. Die Völklinger Band „As It Happens“ spielt ab 19 Uhr Klassiker des Rock'n'Roll und Hardrock.

Am Sonntag ab 10 Uhr ist Frühschoppen auf dem Marktplatz. Um 10.45 Uhr

beginnt die Kichweih-Messe im Warndtdom; anschließend werden die Gottesdienstbesucher auf dem Paulinusplatz mit einem Glas Sekt empfangen. Mit einem Familientag der Fahrgeschäfte beendet der Montag die Kirmes. Um 19 Uhr wird der Kirwehannes verbrannt.

Für das leibliche Wohl sorgen die Alten Herren des FSV, die Motorradfreunde, die Feuerwehr und der Tischtennis Club. Neben dem bewährten Schaustellerangebot stehen Flipperautomaten für Nostalgiker zur Verfügung.



Das Samstagabend-Highlight: Die Band "As it Happens" spielt Klassiker des Rock'n Roll und Hardrock.
Foto: veranstalter



Sommerausklang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Erfolgreich zu Ende gegangen ist in diesem Jahr bereits unsere Kinderserie "Klamauk unter'm Schirm", während bei unseren City-Open-Airs noch einige Termine ausstehen. Der Weg in die City und in den Pfarrgarten lohnt sich also weiterhin. Ebenso erfolgreich verläuft die Ausstellung im Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Das Inka-Gold zieht zehntausende von Besucherinnen und Besucher an. Und möglicherweise können die Badegäste in unserem Erlebnisbad im Köllkerbachtal noch auf einige gute Sonnentage hoffen. In der letzten Woche stiegen die Temperaturen wieder auf stolze 30 Grad. Für die Besucherbilanz wären weitere Sonnentage sicherlich wünschenswert.

Gefeiert wird ab Freitag in Lauterbach. Der Stadtteil steht vier Tage im Zeichen der Kirmes. Die Veranstalter haben sich einiges einfallen lassen, sodass ich fest die Daumen für gutes Wetter drücke.

Dasselbe gilt auch für den Weltkindertag am 10. September. Dann steht die Innenstadt ganz im Zeichen der jungen Bürgerinnen und Bürger. Ein "Kinderparadies" soll an diesem Sonntag rund um die Eligiuskirche und auf dem Adolph-Kolping-Platz entstehen. Nach den tollen Kinderfesten der vergangenen Jahre freuen wir uns auch in diesem Jahr auf dieses Fest, das unter dem Motto "Kinder willkommen" stattfindet und allein schon mit diesem Motto die richtigen Zeichen setzt.

Klaus Lorig

Ihr Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

Bekanntmachung

Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass folgende Sitzung stattfindet:

Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des VHS-Beirates

Sitzungstermin: Montag, 04.09.2017, 17:00 Uhr
Ort, Raum: Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen, Sitzungssaal

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bericht über den Stand des Haushaltsvollzugs hier: Bericht der VHS
- 3 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bericht über den Stand des Haushaltsvollzugs hier: Controllingbericht
- 3 Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 24.08.2017
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

Informationen zur Bundestags- und Oberbürgermeisterwahl am 24. September 2017

In der dieser Woche werden die Wahlbenachrichtigungen zur Bundestags- und Oberbürgermeisterwahl verschickt. Zu dieser Wahl werden die Wahlbenachrichtigungskarten durch Wahlbenachrichtigungsbriefe ersetzt. Auf der Vorderseite befinden sich die allgemeinen Informationen, so z. B. wo sich am Wahltag Ihr zuständiges Wahllokal befindet. Auf der Rückseite befindet sich wie gewohnt der Wahl-

scheinantrag. Wenn Sie am Wahltag Ihr Wahllokal nicht aufsuchen können, aber trotzdem an der Wahl teilnehmen wollen, müssen Sie den Antrag vollständig ausfüllen und unbedingt in dem oberen der beiden Unterschriftenfelder unterschreiben. Bei Postversand ist der Antrag in einem frankierten Umschlag abzusenden. Briefwahlunterlagen können auch per E-Mail beantragt werden. Nähere Informationen hierzu finden sich unter

www.voelklingen.de/wahlbuero. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Hierzu kann ebenfalls die auf dem Wahlbenachrichtigungsbrief aufgedruckte Vollmacht genutzt werden. Diese ist gegebenenfalls in dem unteren der beiden Unterschriftenfelder von der/dem Wahlberechtigten zu unterschreiben.

Die Beantragung der Briefwahlunterlagen ist bis zum Freitag vor der Wahl, also dem 22. September 2017, bis 18.00 Uhr möglich. An diesem Freitag ist das Wahlteam auch bis 18.00 Uhr erreichbar. Danach ist Briefwahl nur noch im Falle einer durch ärztliches Attest nachgewiesenen plötzlichen Erkrankung bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, möglich.

Auskünfte zur Beantragung der Briefwahlunterlagen erteilt das Wahlteam während der Öffnungszeiten:

Montag: 7.30 - 16.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 18.00 Uhr
Donnerstag: 7.30 - 16.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 12.00 Uhr

Telefon: 13-2166, 13-2167, 13-2168, 13-2169;
Telefax: 13-2269
E-Mail: wahlbuero@voelklingen.de



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter http://veranstaltungen.voelklingen.de

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Table with 4 columns: CITY OPEN AIR, THEATER, SUMMER - OPEN - AIR, FESTE. Each column lists specific events with dates and times.

VHS VÖKLINGEN

- List of VHS Völklingen activities including 'Freitag, 1. September', 'Dienstag, 5. September', 'Donnerstag, 7. September', and 'Freitag, 8. September'.

VÖKLINGEN LEBT GESUND!

- List of health-related activities including 'Samstag, 2. September', 'Montag, 4. September', 'Dienstag, 5. September', and 'Sonntag, 3. September'.

Autokino advertisement for 'Der WUNDER DING Kinosommer 2017' and 'Weltkulturerbe Völklinger Hütte' from August 31 to September 3, 2017.

Rock hoch 3 concert advertisement for 'ROCK HOCH DREI CONCERT' on September 7, 2017, featuring David & Boogie chillen, Poets and Fools, and The Ipress Project.

Street Food Festival advertisement for 'STREET FOOD TOUR VÖKLINGEN' on September 9 and 10, 2017, at the Völklinger Hütte.

Large advertisement for 'Neue Kurse' at VHS Völklingen, including English, Italian, and Spanish courses, with contact information and a QR code.

Table listing various language courses (English, Italian, Spanish) with their respective levels, start dates, and times.

Table listing creative courses (KREATIVITÄT) such as guitar, painting, and photography, with their respective dates and times.

Table listing senior academy courses (VHS SENIORENKADEMIE) including French, English, and Tai Chi, with their respective dates and times.

Table listing language courses under the heading 'SPRACHEN', including French, Spanish, and Turkish courses.

Advertisement for 'Junge VHS' program, featuring a cartoon character and text: 'Fordern Sie auch unser Sonderprogramm Junge VHS an.'

Table listing various sports and leisure courses, including swimming, sailing, and fitness classes.

Advertisement for 'Aktuelle Änderungen und Onlinebuchungen unter: vk.vhsen.de' with a QR code.